

No. 26673

**UNITED STATES OF AMERICA
and
EGYPT**

Exchange of notes constituting an interim agreement concerning privileges and immunities of U.S. military and related personnel. Cairo, 26 July 1981

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 15 June 1989.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
ÉGYPTE**

Échange de notes constituant un accord intérimaire relatif aux privilèges et immunités du personnel américain, militaire ou assimilé. Le Caire, 26 juillet 1981

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 15 juin 1989.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN INTERIM AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT CONCERNING PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF UNITED STATES MILITARY AND RELATED PERSONNEL

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Cairo, July 26, 1981

No. 1103

Excellency:

I have the honor to refer to recent discussions between our two Governments concerning the military, civilian and contractor personnel, and their dependents under the supervision of the Office of Military Cooperation of the American Embassy, who are responsible for administration of the Military Assistance Program in Egypt; and other United States military and civilian personnel, including the vessels, aircraft, equipment and other property required for their use, who may visit the Arab Republic of Egypt from time to time at the invitation of the Government of the Arab Republic of Egypt. In order to provide for the legal status of these personnel while in Egypt, I propose that pending the completion of a comprehensive agreement between our two Governments on the legal status of various categories of U.S. military personnel and accompanying civilian personnel in Egypt, they be accorded the same privileges, immunities and treatment as provided under the exchange of notes dated April 13 and 25, 1974, as amended, related to the clearance of mines and unexploded ordnance from the Suez Canal.²

If the foregoing is acceptable to the Government of the Arab Republic of Egypt, I have the honor to propose that this note and your note in reply confirming acceptance will constitute an agreement between our respective Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

ALFRED L. ATHERTON, Jr.

His Excellency General Kamal Hassan Ali
Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs
of the Arab Republic of Egypt
Cairo

¹ Came into force on 26 July 1981 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 961, p.41; vol. 1027, p. 411 and vol. 1120, p. 473.

II

*The Egyptian Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs
to the American Ambassador*

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Cairo, July 26 1981

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note of July 26, 1981 which reads as follows:

[See note I]

In reply, I have the honour to inform you that the foregoing proposals are acceptable to the Government of Egypt and that your Note and the present reply shall constitute an agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

[Signed — Signé]¹

His Excellency Ambassador Alfred Atherton
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Embassy of the United States of America
Cairo

¹ Signed by K. H. Ali — Signé par K. H. Ali.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ INTÉRI-
MAIRE ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET L'ÉGYPTE
RELATIF AUX PRIVILÈGES ET IMMUNITÉS DU PERSONNEL
AMÉRICAIN, MILITAIRE OU ASSIMILÉ

I

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Le Caire, le 26 juillet 1981

N° 1103

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer aux récents entretiens entre nos deux Gouvernements au sujet des membres du personnel militaire, civil ou employé sous contrat et de leurs personnes à charge sous la supervision du Bureau de coopération militaire de l'Ambassade des Etats-Unis, qui sont chargés d'administrer le Programme d'assistance militaire en Egypte; et des autres membres du personnel militaire et civil des Etats-Unis, y compris les navires, aéronefs, équipements et autres biens dont ils ont besoin, qui peuvent se rendre périodiquement en République arabe d'Egypte à l'invitation du Gouvernement de la République arabe d'Egypte. En vue d'établir le statut juridique de ce personnel pendant son séjour en Egypte, je propose qu'en attendant la négociation d'un accord complet entre nos deux Gouvernements sur le statut juridique en Egypte des différentes catégories de personnel militaire des Etats-Unis et du personnel civil d'accompagnement, ces personnels bénéficient des privilèges, immunités et traitements prévus au titre de l'échange de notes datées des 13 et 25 avril 1974, ultérieurement modifiées relatif au déminage et à l'enlèvement des munitions non explosées dans le canal de Suez².

Si le Gouvernement de la République arabe d'Egypte accepte cette proposition, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et votre réponse confirmant votre acceptation constituent un accord entre nos deux Gouvernements.

Veuillez agréer, etc.

ALFRED L. ATHERTON, Jr.

Son Excellence le Général Kamal Hassan Ali
Premier Ministre adjoint et Ministre des affaires étrangères
de la République arabe d'Egypte
Le Caire

¹ Entré en vigueur le 26 juillet 1981 par l'échange desdites notes.

² Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 961, p. 41; vol. 1027, p. 411 et vol. 1120, p. 473.

II

*Le Premier Ministre adjoint et Ministre des affaires étrangères d'Égypte
à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Le Caire, le 26 juillet 1981

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de votre Excellence en date du 26 juillet 1981, libellée comme suit :

[Voir note I]

En réponse, j'ai l'honneur de vous faire savoir que les propositions qui précèdent rencontrent l'agrément du Gouvernement égyptien et que votre note et la présente réponse constitueront un accord entre nos deux Gouvernements.

Veuillez agréer, etc.

[K. H. ALI]

Son Excellence Monsieur Alfred Atherton
Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire
Ambassade des États-Unis d'Amérique
Le Caire
